



ARRETE INTERMINISTERIEL N° 0392 /CAB.MIN/MINES/01/2014
ET N° 160 /CAB/MIN/FINANCES/2014 DU 06 SEP 2014
PORTANT APPROBATION DE L'AVENANT N° 01 A SA LISTE DES BIENS
A IMPORTER SOUS LE REGIME DOUANIER PRIVILEGIE
AU PROFIT DE LA SOCIETE METALKOL SPRL

LE MINISTRE DES MINES

ET

LE MINISTRE DELEGUE
AUPRES DU PREMIER MINISTRE,
CHARGE DES FINANCES,

Vu la Constitution, telle que modifiée par la Loi n° 011/002 du 20 janvier 2011 portant révision de certains articles la Constitution de la République Démocratique du Congo du 18 février 2006, spécialement son article 92 ;

Vu la Loi n° 007/2002 du 11 juillet 2002 portant Code Minier ;

Vu la Loi n° 11/011 du 13 juillet 2011, relative aux Finances publiques ;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 10/001 du 20 août 2010 portant institution de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, telle que modifiée et complétée par l'Ordonnance-Loi n° 13/007 du 23 février 2013 ;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 10/002 du 20 août 2010 portant Code des Douanes ;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 007/2012 du 21 septembre 2012 portant Code des Accises ;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 011/2012 du 21 septembre 2012 instituant un nouveau Tarif des droits et taxes à l'importation ;

Vu le Décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 portant Règlement Minier ;

Vu l'Ordonnance n° 12/004 du 28 avril 2012 portant nomination des Vice Premiers Ministres, des Ministres, d'un Ministre Délégué et des Vice Ministres ;

Vu l'Ordonnance n° 12/007 du 11 juin 2012 portant organisation et fonctionnement du Gouvernement, modalités pratiques de collaboration entre le Président de la République et le Gouvernement ainsi qu'entre les membres du Gouvernement ;



0392

160

Vu l'Ordonnance n° 12/008 du 11 juin 2012 fixant les attributions des Ministères ;

Vu le Décret n° 011/42 du 22 novembre 2011 portant mesures d'exécution de l'Ordonnance-Loi n° 10/001 du 20 août 2010 portant Institution de la taxe sur la valeur ajoutée ;

Vu le Décret n° 011/46 du 24 décembre 2011 portant mesures d'application de l'Ordonnance-Loi n° 10/002 du 20 août 2010 portant Code des Douanes ;

Considérant la requête introduite en date du 10 mai 2014 par la société **METALKOL SPRL** en vue d'obtenir l'approbation de l'**Avenant n° 01** à sa liste des biens à importer sous le régime douanier privilégié ;

Considérant l'avis favorable de la Commission Interministérielle d'approbation des listes des biens à importer sous le régime douanier privilégié, émis lors de la réunion du 30 mai 2014 ;

Considérant la nécessité ;

ARRETEMENT :

Article 1^{er} :

Est approuvé, l'**Avenant n° 01** la liste des biens à importer sous le régime douanier privilégié ci-joint, présenté par la société **METALKOL SPRL**, en sa qualité de détentrice des Permis d'Exploitation des rejets n° 652 se trouvant dans le Territoire de Mutshatsha, District de =Kolwezi, Province du Katanga, et dont références ci-dessous :

- Numéro d'Identification Nationale : 01 – 128 – N58248 X
- Numéro d'enregistrement au Nouveau Registre du Commerce : KG 799 M.

La valeur globale des biens à importer sous le régime douanier privilégié est de **214.402.885,88 USD** (Dollars américains deux cent quatorze millions quatre cent deux mille huit cent quatre-vingt-cinq, quatre-vingt-huit cents).

Article 2 :

Conformément à l'article 230 du Code Minier, la société **METALKOL SPRL** ne peut transférer les biens, matériels ou équipements importés qu'après en avoir préalablement informé l'Administration des douanes et obtenu une autorisation écrite de cette dernière.



Article 3 :

Toute violation des dispositions du présent Arrêté entraîne la suspension des avantages douaniers et expose la société **METALKOL SPRL** au paiement des droits et taxes d'entrée en vigueur sans préjudice des amendes éventuelles.

Article 4 :

Le Directeur Général de la Direction Générale des Douanes et Accises « DGDA » est chargé de l'exécution du présent Arrêté qui entre en vigueur à la date de sa signature

Fait à Kinshasa, le 06 SEP 2014

**LE MINISTRE DELEGUE AUPRES
DU PREMIER MINISTRE,
CHARGE DES FINANCES**

Patrice KITEBI KIBOL MVUL

LE MINISTRE DES MINES

Martin KABWELULU

Ampliations

- Cabinet du Président de la République
- Cabinet du Premier Ministre
- Cabinet du Ministre des Mines
- Cabinet du Ministre des Finances
- Cabinet du Ministre de la Défense et Sécurité
- Vice-Ministre des Mines
- Secrétariat Général des Mines
- DGDA
- B.C.C.
- O.C.C.
- ANAPI
- CIALB/Direction des Mines
- Sté METALKOL SPRL

ANNEXE
LISTE DES BIENS A IMPORTER SOUS LE REGIME DOUANIER PRIVILEGIE
AU PROFIT DE LA SOCIETE METALKOL SARL

N°	DESCRIPTION	UNITE	QTE	P.U.(USD)	P.T. (USD)
1. PLATE WORK/PLATEAU DE TRAVAIL					
1	Instrument Cable and Optic Fibre/Instrument + Cable Optique	kg	2 058 452	9,72	20 008 153,44
2	LDX Items/ Articles LDX	kg	216 200	45,83	9 908 446,00
3	SS Plate work Fabrication/Machine de fabrication des plaques	Pièce	102	45 317,08	4 622 342,16
4	SS Materials/Matériels SS	kg	12 523	120,00	1 502 760,00
5	LDX Sweep Items/ Articles de balayage LDX	Pièce	232	1 226,74	284 603,68
6	Plate work Fabrication/Machine de fabrication des plaques	Pièce	90	41 397,67	3 725 790,30
7	Plate work Fabrication/Machine de fabrication des plaques	Pièce	110	11 965,51	1 316 206,10
8	Tanks + Covers/Réservoirs + Covercles	Pièce	12	125 232,30	1 502 787,60
9	Acid Storage Tank Fabrication/Tank de stockage d'acide	Pièce	16	427 619,08	6 841 905,28
10	Plate work Fabrication/Machine de fabrication des plaques	Pièce	50	163 300,20	8 165 010,00
11	Plate work Fabrication/Machine de fabrication des plaques	Pièce	140	25 801,19	3 612 166,60
12	CS Tankage Bulk Plate/CS Réservoir de stockage en vrac des plaques fabriquées	kg	395 378	10,04	3 969 595,12
13	Plaque LDX	Tonne	500	3,00	1 500,00
14	Plaque en acier inoxydable	Tonne	500	3,00	1 500,00
15	Outil en Acier inoxydable	Tonne	1	3 000,00	3 000,00
16	Accessoire en acier	Lot	1	2 000,00	2 000,00
17	Pipette des produits chimiques	Lot	1	1 000,00	1 000,00
18	Echafaudage et Equipement	Lot	1	500,00	500,00
Sous-Total 1					65 469 266,28
2. PLUMBING/PLOMBERIE					
19	Piping & fittings/Tuyauterie et raccords	kit/welding	5	853,42	4 267,10
Sous-Total 2					4 267,10
3. ELECTRICAL/ELECTRICITE					
20	Electrical kit/Kit électrique	Sum	100	1 063,19	106 319,00
21	Light fixtures/LUMINAIRES	Sum	250	51,78	12 945,00

Liste METALKOL corrigé

Sous-Total 3									119 264,00
4. BUILDING STRUCTURE									
22	12mm MgO board/Planche 12mm MgO	m ²	19 500	17,65					344 175,00
23	Columns/Colonnes	Sum	3 500	11,24					39 340,00
24	50mm Sip Panel/Panneaux de Sip de 50mm	m ²	30 000	30,62					918 600,00
25	Channels and Flashings/Chaines et solins	m	30 000	6,58					197 400,00
26	Balustrades/balustrades	Sum	100	336,68					33 668,00
27	Leveling collars/Colliers de mise à niveau	Sum	3 000	14,49					43 470,00
28	Light Gauge Steel Framing/L'acier d'encadrement de faible épaisseur	Sum	250	3 128,52					782 130,00
29	Stairs/Escaliers	Sum	75	220,59					16 544,25
Sous-Total 4									2 375 327,25
5. SEFTYSECURITE									
30	Fire Extinguishers/Extincteurs d'incendie	Sum	806	131,92					106 327,52
31	Signage/signalisation d'incendie	Sum	1 040	7,98					8 299,20
Sous-Total 5									114 626,72
6. INFRASTRUCTURE									
32	Coulis de Ciment/Coulée de ciment	ton	80	441,18					35 294,40
33	High tensile reinforcing steel (various sizes)/Armatures en acierde haute résistance	ton	30	2 352,94					70 588,20
34	UPVC Pressure Pipes, various sizes Class 16/tuyaux de refoulement en PVC, de différentes diamètre de la classe 16	m	20 000	11,76					235 200,00
35	Equal Tees various sizes/Structure en T de différents tailles	No.	100	32,35					3 235,00
36	90 Degree Bends various sizes/Coude de 90° de différentes tailles	No.	100	29,41					2 941,00
37	45 Degree Bends various sizes/Coudes de 45° de différents tailles	No.	100	29,41					2 941,00
38	22.5 Degree bends various sizes/Coudes de 22,5° de différents tailles	No.	100	23,53					2 353,00
39	End Caps various sizes/Embouts de différentes tailles	No.	100	14,71					1 471,00
40	UPVC 160mm dia structured wall sewer pipes class 400 or approved equivalent/PVC de 160mm de diam. Structurées, conduites d'égout murales classe 400 ou équivalent approuvé	m	6 600	14,71					97 086,00
41	Isolating Valve assembly complete (various sizes)/Vanne d'isolement montage complet (différentes tailles)	No.	100	441,18					44 118,00
42	Hydrant Assembly complete including isolating valve, chamber and pedestals/Assemblée complète: Bouche y compris vanne d'isolement, chambre et socles	No.	100	1176,47					117 647,00

43	250mm HDPE Fire ring/bague PEHD d'incendie de 250 mm	m	5 000	38,24	191 200,00
44	Concrete s/water pipe various sizes, class to be determined/béton de tuyaux / eau de différentes tailles, classe à déterminer	m	2 000	95,59	191 180,00
45	HDPE pipe various sizes, class to be determined/Tuyaux en PEHD différentes tailles, classe à déterminer	m	30 000	161	4 830 000,00
46	150mm uPVC electrical sleeves/Machon électrique en PVC de 150 mm	m	240	11,76	2 822,40
47	Geofabric (Grade B) (270g/m2/Géotextile (grade B) (270g/m2	m ²	6 000	14,71	88 260,00
48	U PVC Electricals/leaves	m	20 000	11,76	235 200,00
49	Geofabric (Grade B) 270g/m3	m ²	50 000	14,71	735 500,00
50	DPM Mmembrane (various specifications)	m ²	25 000	73,53	1 838 250,00
51	HDPEflexible membrane lining	m ²	30 000	8,82	264 600,00
52	HDPE pressure pipes, various sizes, various classes	m	30 000	11,76	352 800,00
53	Camp Expansion Equipement	each	500	6000	3 000 000,00
54	Security Fencing/Cloture de sécurité	m	25 000	159	3 975 000,00
55	Security Fencing/Cloture de sécurité	m	11 000	159	1 749 000,00
56	DPM membrane (various specifications)/Membrane DPM (diverses spécifications)	m ²	6 000	73,53	441 180,00
57	2,0mm HDPE Flexible Membrane Lining /2,0 mm à membrane souple Doubleure PEHD	m ²	14 000	8,82	123 480,00
58	HDPE Pressure Pipes, various sizes, various classes/Tuyaux HDPE de pression, de différentes tailles, différentes classes	m	1 800	11,76	21 168,00
Sous-Total 6					18 652 515,00
7. GENIE CIVIL					
7.1. REINFORCEMENT					
59	Reinforcing/Reinforcement	Ton	2 500	1 202,09	3 005 225,00
60	Mesh Type 100	Ton	1 000	1 428,47	1 428 470,00
61	Mesh Type 193	Ton	100	1 428,47	142 847,00
62	Mesh Type 395	Ton	100	1 428,47	142 847,00
63	Mesh Type 500	Ton	100	1 428,47	142 847,00
64	Mesh Type 617	Ton	100	1 428,47	142 847,00
Sous-Total 7.1					5 005 083,00
7.2. CEMENT/(LAIT DE CIMENT)					
65	10 Mpa	Ton	1 500	161,64	242 460,00

Liste METAKKOY/Corrigé

66	15 Mpa		Ton	1 500	161,64	242 460,00
67	20 Mpa		Ton	1 500	161,64	242 460,00
68	25 Mpa		Ton	100	161,64	16 164,00
69	30 Mpa		Ton	1 500	161,64	242 460,00
70	40 Mpa		Ton	1 500	161,64	242 460,00
Sous-Total 7.2						1 228 464,00
7.3. CAST-IN ITEMS/COULEES DANS LES ARTICLES						
71	Cast-In Items incl Chutes/Coulées-Dans les objets d'Chutes incl		Ton	1 500	1 459,86	2 189 790,00
72	Holding down Bolts/Boulons de fixation		Ton	1 500	1 297,38	1 946 070,00
Sous-Total 7.3						4 135 860,00
7.4. STRUCTURAL STEELWORK/CHARPANTE METALIQUE						
73	Roof Structures/Structures de toit		Ton	1 500	1 459,86	2 189 790,00
74	All other Structural Steelwork/Toutes les autres structures en acier		Ton	1 500	1 459,86	2 189 790,00
Sous-Total 7.4						4 379 580,00
Sous-Total 7						14 748 987,00
8. CONSOMMABLES						
75	Motor Oil/Huile moteur	Liter	18 000	5,00		90 000,00
76	Grease/Graisse	ton	10	5 200,00		52 000,00
77	Slurry Pumps Grease/Pompes à graisse	Liter	2 400	100,00		240 000,00
78	Slurry Pumps Oil /Pompe à huile	Liter	10 000	198,00		1 980 000,00
79	Welding Rods and consumables/baguettes de soudure et consommables	ton	150	30 000,00		4 500 000,00
80	Welding Machines/Poste à souder	No	50	5 000,00		250 000,00
81	Transformer Oil/Huile de transformateur	Liter	100 000	3,00		300 000,00
82	Flocculant/floculent	t	75	3 907,00		293 025,00
83	Sulphur (S)*/sulfure	t	3 038	655,00		1 989 890,00
84	Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 98%)/Acide sulfurique	t	10 000	655,00		6 550 000,00
85	Magnesia (MgO)/Monoxyde de magnésium	t	1 020	1 061,00		1 082 220,00
86	Extractant (Accorga OPT5510/ LIX984)/Extractant	m ³	841	8 850,00		7 442 850,00
87	Diluent - (Shellsol 2325)/Diluant	m ³	2 962	2 349,00		6 957 738,00
88	Biocide water treatment/Bioxyde pour le traitement des eaux	lot	1	60 000,00		60 000,00
89	Anti scalant water treatment/Traitement des eaux anti-tartre	lot	1	12 600,00		12 600,00

90	Water treatment chemicals/Traitement chimique de l'eau	lot	1	60 000,00	60 000,00
91	Clay/Argile	lot	1	25 000,00	25 000,00
92	Grinding Media/Boulets	t	40	1 543,00	61 720,00
93	Grinding Media/Boulets	t	40	1 543,00	61 720,00
94	Mill liners/doublures de broyeur	t	38	2 917,00	109 387,50
95	Mill liners/doublures de broyeur	t	38	2 917,00	109 387,50
96	Garnet/Grenat	t	90	3 950,00	355 500,00
97	Anthracite/Anthracite	t	90	150,00	13 500,00
98	Filter cloths/Tissus filtrants	Units	8	26 400,00	211 200,00
99	Dunnage/Contenais	m³	24	8 000,00	190 000,00
100	Bulk bags/Sacs en vrac(big-bag)	Units	2 917	20,00	58 333,33
101	Strapping/Courroie	lot	1	70 000,00	70 000,00
102	Tower filters Cloths/Tour de filtrage chiffrant	Units	20	8 176,00	163 520,00
103	Coalescent material/Matériaux de coalescence	Lot	2	100 000,00	200 000,00
104	Diesel/Produit chimique hybride pour moteur	Liter	1 680 000	2,10	3 528 000,00
105	Diesel/Produit chimique hybride pour moteur	lot	1	450 000,00	450 000,00
106	Construction Stores (40' Container)/Entrepôts	m	80	30 000,00	2 400 000,00
107	Construction Stores (20' Container)/Entrepôts	m	80	16 500,00	1 320 000,00
108	Plant Vehicles, forklifts, telescopic handler, drum handler, skid steer loader/Véhicules avec charriots élévateurs et charges batteries	No	20	418 062,00	8 361 240,00
109	IT Equipment/Equipements de communication IT	No	93	18 147,00	1 687 671,00
110	Signage/Signalisation	No	694	693,00	480 942,00
111	Scaffolding/Echafaudage	Lot	1	6 000 000,00	6 000 000,00
112	Tools/Outils	Lot	1	650 000,00	650 000,00
113	EOT Workshop/Atelier EOT	No	1	360 000,00	360 000,00
114	Workshop Equipment/Equipement d'atelier	lot	1	650 000,00	650 000,00
115	Mobile Cranes/Grues mobiles	No	4	5 000 000,00	20 000 000,00
116	Spares for mobile equipment/Pièces de rechange pour la grue	lot	1	2 500 000,00	2 500 000,00
Sous-Total 8					81 877 444,33
9. INSTRUMENTATION					
117	Workshop Equipment for Plant Operations/Equipement d'atelier pour opérations d'usine	lot	1	250 000,00	250 000,00

118	Small Tools and Equipment	lot	1	500 000,00	500 000,00
119	Instrument Contractor Plant and mobile equipment/Instrument d'usine de l'entrepreneur et équipement mobile	lot	1	2 000 000,00	2 000 000,00
Sous-Total 9					
10. POMPES ET VALVES					
120	Workshop Equipment for Plant Operations/Équipement d'atelier pour opérations d'usine	lot	1	250 000,00	250 000,00
121	Small Tools and Equipment/Petit outillage et équipement	lot	1	500 000,00	500 000,00
122	Piping Contractor Offices, Equipment & Stationary/Tuyauterie des Bureaux de	lot	1	200 000,00	200 000,00
123	Piping Contractor Plant and mobile equipment/Tuyauterie de l'atelier et de l'équipement	lot	1	2 000 000,00	2 000 000,00
124	Piping Contractor Plant and Equipment Spares/Pièces de rechange de tuyauterie	lot	1	1 000 000,00	1 000 000,00
125	Piping Contractor Consumables/Tuyauterie pour consommables	lot	1	2 000 000,00	2 000 000,00
126	Piping Contractor Camp Equipment/Tuyauterie de camp	lot	1	50 000,00	50 000,00
127	Scaffold/Echafaudage	lot	1	1 000 000,00	1 000 000,00
Sous-Total 10					
11. STRUCTURES EN ACIER					
128	Grating/Grille	Lot	1	1 250 000,00	1 250 000,00
129	Kick flats /Appartements préfabriqués	L/m	8 258	22,73	187 713,43
130	Stair treads/Escalier en métal	No	10 000	26,16	261 600,00
131	Hand railing system/Garde-fou	L/m	15 000	25,35	380 250,00
132	Guarding (35kg/m2) Painted/Garde-fou peint	m2	2 603	123,23	320 743,04
133	Guarding Frame, Painted (Welded Angles)/Guérite	t	160	1 980,72	316 915,20
134	Erection bolts/Boulons de montage	t	400	5 570,27	2 228 108,00
135	Roof Sheeting/Bâche de toiture	m2	18 116	41,64	754 366,90
136	Translucent Sheeting/Bâche translucide	m2	2 944	52,00	153 067,20
137	Flashing/Cilignotant	l/m	1 500	27,50	41 250,00
138	Ridge Vents/ Faîtière	No	100	447,86	44 786,00
139	Ridge Capping/Faîtière de campement	l/m	612	33,00	20 196,00
140	Roller Shutter Doors/Porte à volet roulant	No	50	752,95	37 647,50
141	Walkway expanded metal VEM 489/Passerelle métallique	m2	971	110,00	106 788,00
142	Safety mesh (To prevent access to return Belt)/Filet de retenue	L/m	156	183,57	28 636,92
143	Stainless steel channels and Angle/Chaînes en acier inoxydable et d'angle	t	20	13 371,00	267 420,00

144	Stainless steel(mesh)/Maille en acier inoxydable	m2	100	15 917,00	1 591 700,00
Sous-Total 11					7 991 188,19
12. MECANIQUE					
145	Cobalt Drier Plant/Atelier de séchage de cobalt	lot	1	12 000 000,00	12 000 000,00
146	Workshop Equipment for Plant Operations/Equipement d'atelier pour opérations d'usines	lot	1	750 000,00	750 000,00
147	Mechanical Contractor Offices, Equipement & Stationary/Equipement de l'atelier mécanique de l'entrepreneur	lot	1	500 000,00	500 000,00
148	Mechanical Contractor Camp Equipemnt/Equipement mécanique de campement	lot	1	50 000,00	50 000,00
Sous-Total 12					13 300 000,00
TOTAL GENERAL					214 402 885,88

Vu pour être annexé à l'Arrêté Interministériel n° 39.2.../CAB.MIN/MINES/01/2014 et n° 165.../CAB.MIN /FINANCES/2014 du 06 SEP.2014... portant approbation de l'avenant n°1 à liste des biens à importer sous le régime douanier privilégié au profit de la Société METALKOL SARL.

Fait à Kinshasa, le 06 SEP 2014

Le Ministre Délégué auprès du Premier Ministre,
chargé des Finances

Patrice KITEBI KIBOL MVUL

Le Ministre des Mines

Martin KABWELUŦU